



# ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU NA PODPORU IMPLEMENTÁCIE STRATÉGIE MIESTNEHO ROZVOJA PODPORENEJ Z DOTÁCIE NITRIANSKEHO SAMOSPRÁVNEHO KRAJA



ČÍSLO ZMLUVY: MRH/2019/01/10

uzatvorená podľa ustanovení § 269 ods.2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov  
v súlade s § 8 ods. 5 zákona NR SR č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy  
a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade s VZN NSK č. 2/2017 a 9/2018

## Čl. I

### Zmluvné strany

**Poskytovateľ:** „Mikroregión Hurbanovo“  
**Sídlo:** Hlavná 2, 946 57 Svätý Peter  
**Zastúpený:** Ing. Jozefom Jobbágyom – predseda združenia  
**IČO:** 42338352  
**DIČ:** 2021793939  
**Bankové spojenie:** Slovenská sporiteľňa a.s.  
**IBAN:** SK58 0900 0000 0051 1625 6393  
**BIC:** GIBASKBX

a

**Konečný užívateľ:** Lukostrelecké združenie Zlatý jeleň (LZ Zlatý jeleň) – Aranyszarvas Íjász Egyesület (Aranyszarvas ÍE)  
**Sídlo:** Petőfiho 5, 947 03 Hurbanovo  
**Zastúpený:** Zoltán Csontos  
**IČO:** 45787123  
**Bankové spojenie:** VÚB, a.s.  
**IBAN:** SK91 0200 0000 0035 8390 7555  
**BIC:** SUBASKBX

Táto zmluva vrátane všetkých jej príloh sa ďalej označuje ako „Zmluva“. Poskytovateľ a Konečný užívateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany“. Konečný užívateľ je ďalej označovaný ako „Užívateľ“.

## Čl. II

### Predmet a účel zmluvy

2.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností medzi Poskytovateľom a Užívateľom pri poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej



„NFP“) zo strany Poskytovateľa k Užívateľovi, ktoré majú zabezpečiť realizáciu projektu, ktorý je predmetom schválenej ŽoNFP.

<b>Názov projektu:</b>	<b><i>TRADICIONÁLNA A MODERNÁ LUKOSTREĽBA</i></b> <i>(ďalej len „Projekt“)</i>
<b>Registračné číslo:</b>	<b>MRH/2019/01/10</b>
<b>Miesto realizácie projektu:</b>	<b><i>Hurbanovo</i></b>

2.2 Účelom tejto zmluvy je podpora držiteľov regionálnej značky kvality a činnosti združení a spolkov na vidieku Nitrianskeho kraja – Nástroj 1 LEADER NSK, konkrétne spolufinancovaním projektu Konečného užívateľa z dotácie Nitrianskeho samosprávneho kraja v zmysle Všeobecne záväzného nariadenia Nitrianskeho samosprávneho kraja (ďalej „VZN NSK“) č. 9/2018, ktorým sa mení VZN NSK č. 2/2017 o poskytovaní dotácií z rozpočtu NSK na podporu držiteľov regionálnej značky a činnosti združení a spolkov na vidieku Nitrianskeho samosprávneho kraja – Nástroj 1 LEADER NSK v znení neskoršej zmeny a v súlade s podmienkami pre Opatrenie 1. Podpora držiteľov regionálnej značky kvality a Opatrenie 2. Podpora činnosti združení a spolkov.

2.3 Záväzné dokumenty pre túto Zmluvu:

- VZN NSK č. 9/2018, ktorým sa mení VZN NSK č. 2/2017 o poskytovaní dotácií z rozpočtu NSK na podporu držiteľov regionálnej značky kvality a činnosti združení a spolkov na vidieku Nitrianskeho samosprávneho kraja – Nástroj 1 LEADER NSK v znení neskoršej zmeny;
- Programový manuál Nástroja 1 LEADER NSK na podporu držiteľov regionálnej značky kvality a činnosti združení a spolkov na vidieku Nitrianskeho kraja (ďalej len „PM 1“);
- Stratégia rozvoja územia „Mikroregión Hurbanovo“
- Oznámenie NSK k Žiadosti „Mikroregión Hurbanovo“ č. 11558/2019.

### Čl. III

#### Výdavky projektu a nenávratný finančný príspevok

3.1 Poskytovateľ a Užívateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- Celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu **2 551,02EUR** (slovom dvetisícpäťstopäťdesiatjeden eur a dva centy).
- Poskytovateľ poskytne Užívateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky **2 500 EUR** (slovom dvetisícpäťsto eur), čo predstavuje **98 %** z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v predchádzajúcom bode tejto zmluvy.



- Užívateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu vo výške **2 %** z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu čo je **51,02 eur** (slovom: päťdesiatjedna eur dva centy) a zabezpečí vlastné zdroje potrebné na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu.
- 3.2 Užívateľ sa zaväzuje použiť nenávratný finančný príspevok výlučne na úhradu celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu a za podmienok stanovených Zmluvou.

## Čl. IV

### Podmienky použitia dotácie

- 4.1 Poskytnuté finančné prostriedky sú účelovo viazané a Užívateľ sa zaväzuje použiť ich v zmysle § 7 zákona NR SR č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov len na účel, ktorý je uvedený v Čl. II tejto zmluvy.
- 4.2 Užívateľ pri podpise Zmluvy deklaruje, že pri realizácii Projektu použije ako systém financovania: **refundáciu**.
- 4.3 Pri postupe systémom refundácie Užívateľ kompletne zrealizuje Projekt a uhradí všetky výdavky súvisiace s Projektom pred podpísaním Zmluvy o poskytnutí dotácie. Po podpise Zmluvy oboma stranami Užívateľ predloží vyúčtovanie skutočne vynaložených výdavkov, preukáže presnú výšku spolufinancovania projektu, odovzdá vyplnený formulár hodnotiacich a monitorovacích indikátorov a požiada o refundáciu oprávnených výdavkov v súlade so Zmluvou. Následne sa uskutoční fyzická a finančná kontrola na mieste. Užívateľovi bude zo strany Poskytovateľa prevedený bezhotovostný prevod najneskôr do 20 dní od nadobudnutia účinnosti zmluvy na účet uvedený v bode 1.2 tejto Zmluvy nenávratný finančný príspevok v súlade s bodom 3.1 tejto Zmluvy.
- 4.4 Užívateľ je povinný umožniť a strpieť výkon kontroly na mieste zo strany Poskytovateľa a zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov NSK a ním poverených subjektov v zmysle príslušných právnych predpisov SR (Zákon č. 357/2015 Z. z. v znení neskorších predpisov, Zákon č. 523/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov) a bude ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly riadne plniť povinnosti, ktoré mu z týchto predpisov vyplývajú
- 4.5 Užívateľ je povinný zúčtovať pridelenú dotáciu v plnej výške, predložením Žiadosti o refundáciu oprávnených výdavkov a súčasným predložením povinných príloh, ktorými sú fotokópie zmlúv s dodávateľmi, fotokópie účtovných dokladov, výpisov z bankového účtu, podpornú dokumentáciu, fotodokumentácia z realizácie projektov, čestné prehlásenia, formulár hodnotiacich a monitorovacích ukazovateľov, objednávka, dodací list, faktúra a pod.,
- 4.6 Pri všetkých aktivitách vykonávaných v súvislosti s realizáciou Projektu v rámci spolufinancovania Stratégie CLLD miestnej akčnej skupiny, územia „Mikroregión Hurbanovo“ je Konečný užívateľ povinný:

- používať logo LEADER NSK, slogan „Podporujeme rozvoj vidieka“ a erb Nitrianskeho samosprávneho kraja,
- zreteľne, jasne a čitateľne uviesť presný názov Projektu,
- zreteľne, jasne a čitateľne uviesť oznam, že na financovaní Projektu, ktorý je predmetom tejto Zmluvy, sa podieľa Nitriansky samosprávny kraj, a to v nasledujúcom znení: „Tento projekt je spolufinancovaný z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja“.

4.7 Užívateľ je povinný v oblasti informovanosti a publicity postupovať v súlade s Programovým manuálom 1.

4.8 Užívateľ je povinný zabezpečiť maximálnu súčinnosť a komunikáciu s projektovým manažérom MAS pri spracovaní Ročného zúčtovania dotácie a záverečnej Správy o využití dotácie z rozpočtu NSK (Nástroj 1 LEADER NSK), „Mikroregión Hurbanovo“, predložiť na vyžiadanie aj ďalšie relevantné dokumenty, ktoré sú pre ich spracovanie nevyhnutné a Užívateľ je tiež povinný spolupracovať pri zabezpečení publicity.

4.9 V prípade zistenia nezrovnalostí v použití prostriedkov dotácie, použitia finančných prostriedkov na iné účely ako je deklarované v žiadosti o NFP, straty potrebných účtovných dokladov, zistenia nezhody pri finančnej kontrole, zistenia nezhody pri kontrole na mieste, je konečný Užívateľ povinný vrátiť neoprávnene použitú časť pridelenej dotácie z rozpočtu NSK.

4.10 Konečný užívateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý nenávratný finančný príspevok z dotácie NSK a v súlade s podmienkami stanovenými v PM 1 riadne a v stanovenom termíne zrealizovať Projekt a zabezpečiť trvalú udržateľnosť Stratégie rozvoja územia „Mikroregión Hurbanovo“, na implementáciu ktorej je dotácia určená.

4.11 Konečný užívateľ sa zaväzuje viesť účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

4.12 Výšku nevyčerpaných finančných prostriedkov zo schváleného NFP z dotácie NSK je Užívateľ povinný bezodkladne písomne oznámiť Poskytovateľovi pomoci najneskôr do 31.12.2019.

4.13 Nevyčerpané finančné prostriedky z ročnej dotácie je Konečný užívateľ povinný vrátiť najneskôr do 31.12.2019 ma účet poskytovateľa uvedený v článku 1 tejto zmluvy. O odvode prostriedkov predloží Užívateľ avízo, v ktorom uvedie výšku bežných a kapitálových výdavkov.

4.14 Pri prevode finančných prostriedkov Poskytovateľovi je Konečný užívateľ vždy povinný ako variabilný symbol uvádzať svoje IČO uvedené v Čl. I. tejto Zmluvy.

## Čl.V

### Záverečné ustanovenia

5.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení na internetovej stránke občianskeho združenia „Mikroregión Hurbanovo“ [www.mikroregionhurbanovo.sk](http://www.mikroregionhurbanovo.sk).

5.2 Práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy prechádzajú aj na právnych nástupcov zmluvných strán.



- 5.3 Platnosť Zmluvy sa končí schválením ročného zúčtovania dotácie „Mikroregiónu Hurbanovo“ zo strany Nitrianskeho samosprávneho kraja.
- 5.4 Užívateľ sa zaväzuje akékoľvek zmeny v údajoch (zmena štatutárneho orgánu, číslo účtu, a pod.) oznámiť písomne občianskemu združeniu „Mikroregión Hurbanovo“.
- 5.5 Konečný užívateľ je povinný vrátiť dotáciu aj v prípade, ak nedodrжал lehoty na jej zúčtovanie alebo ak nedôjde k naplneniu cieľa Projektu alebo dosiahnutia výsledkov Projektu, alebo akéhokoľvek závažného porušenia zmluvných podmienok uvedených vo Výzve na predkladanie žiadostí o NFP na podporu držiteľov regionálnej značky kvality a činnosti združení a spolkov na vidieku Nitrianskeho kraja – Nástroj 1 LEADER NSK.
- 5.6 V prípade zistenia nezrovnalostí, resp. porušení nefinančného charakteru v použití prostriedkov dotácie je konečný užívateľ povinný vrátiť neoprávnene použitú časť pridelenej dotácie.
- 5.7 Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po jednom vyhotovení.
- 5.8 Zmluvu je možné zmeniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán, a to formou písomných dodatkov.
- 5.9 V prípade, ak sa akékoľvek ustanovenie Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s platným právnym poriadkom, nespôsobí to neplatnosť celej Zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby ostal zachovaný obsah, zámer a účel sledovaný Zmluvou.
- 5.10 Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka (Zákon č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov) a Zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 5.11 Zmluvné strany si Zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a prehlasujú, že nebola uzatvorená v tiesni, ani za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú.

Vo Svätom Petre, dňa .....

V ....., dňa .....

.....  
 Za Poskytovateľa  
**Ing. Jozef Jobbágy**  
 predseda o. z.  
 „Mikroregión Hurbanovo“

.....  
 Za Konečného užívateľa  
**Zoltán Csontos**  
 LZ Zlatý jeleň – Aranyszarvas IE

#### Prílohy:

.....  
 kový rozpočet schváleného projektu.



**Príloha č. 1**

**ZMLUVY O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU NA  
PODPORU IMPLEMENTÁCIE STRATÉGIE MIESTNEHO ROZVOJA VEDENÉHO  
KOMUNITOU PODPORENEJ Z DOTÁCIE NITRIANSKEHO SAMOSPRÁVNEHO  
KRAJA**

**ČÍSLO ZMLUVY: MRH/2019/01/10**

**Článok I.**

**Zmluvné strany**

**Poskytovateľ:** „Mikroregión Hurbanovo“  
**Sídlo:** Hlavná 2, 946 57 Svätý Peter  
**Zastúpený:** Ing. Jozef Jobbágy - predseda združenia  
**IČO:** 42338352  
**DIČ:** 2021793939  
**Bankové spojenie:** Slovenská sporiteľňa a.s.  
**IBAN:** SK58 0900 0000 0051 1625 6393  
**BIC:** GIBASKBX

**a**

**Konečný užívateľ:** Lukostrelecké združenie Zlatý jeleň (LZ Zlatý jeleň) – Aranyszarvas Íjász  
Egyesület (Aranyszarvas ÍE)  
**Sídlo:** Petőfiho 5, 947 03 Hurbanovo  
**Zastúpený:** Zoltán Csontos  
**IČO:** 45787123  
**Bankové spojenie:** VÚB, a.s.  
**IBAN:** SK91 0200 0000 0035 8390 7555  
**BIC:** SUBASKBX

## PODROBNÝ POLOŽKOVÝ ROZPOČET

Por. č.	Položka	MJ	Množst vo celkom	Cena jednotko vá v €	Cena celkom v €
1.	Párty stan	ks	1	1 400,00	<b>1 400,00</b>
2.	Pivné sety	ks	8	145,45	<b>1 163,60</b>
Cena celkom v EUR:					<b>2 563,60</b>
<b>Celkové oprávnené výdavky projektu spolu v EUR:</b>					<b>2 551,02</b>
Neoprávnené výdavky projektu spolu v EUR:					<b>12,58</b>
<i>Výška NFP v EUR:</i>					<i>2 500,00</i>
<i>Vlastné zdroje v EUR:</i>					<i>51,02</i>

Vo Svätom Petre, dňa .....

Vo Svätom Petre, dňa.....

